

La maison ZERVOS accueille Gilles ORTLIEB

Dernière manifestation de cette saison estivale, la maison ZERVOS, à la Goulotte, accueillait, vendredi 16 septembre 2022, à 18 heures, l'écrivain Gilles ORTLIEB, pour une rencontre autour du poète grec George SEFERIS.

En effet, à l'occasion de sa réouverture, cet été, notre association avait choisi de mettre l'accent sur les « racines grecques » de Christian ZERVOS, qui, bien qu'ayant vécu presque toute sa vie en France, où il avait acquis très tôt la nationalité française, restait très attaché à ses origines helléniques.

Une première conférence, présentée par Fando EGEA, le 16 juin dernier, avait permis de mettre en exergue l'originalité du regard porté par Christian ZERVOS sur cet autre exilé grec, le Greco, dont il avait le premier démontré l'importance de sa formation dans sa terre d'origine, la Crète, et le syncrétisme que ce peintre génial avait opéré entre les traditions byzantines, les innovations dues à la Renaissance italienne, et le mysticisme espagnol.

C'est à l'occasion d'un retour au pays natal, en 1933, que Christian ZERVOS découvrira l'art des Cyclades auquel il consacrera d'importantes recherches archéologiques qui formeront un des axes principaux de la collection aujourd'hui exposée au musée ZERVOS, à Vézelay.

Mais ce voyage sera surtout pour lui la révélation d'une culture hellénique, qui ne se limite pas à l'Antiquité, et à la Grèce balkanique, mais qui connaît, tout au long du XXème siècle, une véritable renaissance, illustrée par de nombreux artistes, architectes, et écrivains, avec lesquels Christian ZERVOS entretiendra des liens privilégiés.

Parmi eux, le grand poète George SEFERIS, premier écrivain grec à être couronné par le prix Nobel de littérature, en 1969. Une lettre récemment retrouvée dans les archives de l'association ZERVOS permet de révéler l'estime dans lequel Séféris tenait son compatriote, et les préoccupations communes qui les unissaient.

L'écrivain Gilles ORTLIEB –lui-même auteur d'une trentaine d'ouvrages publiés chez différents éditeurs, - qui vient de traduire les quatre premiers volumes du Journal de Séféris (parus sous le titre « Journées 1925-1944 », éd. Le Bruit du Temps), est venu l'œuvre de cet éminent poète.

Cette présentation a fait l'objet d'une table rencontre suivie avec une attention passionnée par une cinquantaine d'auditeurs.

Elle a été illustrée par la lecture par le poète Jacques Lèbre de quelques extraits de ce « Journal », et suivie par la lecture, en grec, et en traduction française, de quelques poèmes extraits du recueil « Esquisse pour un été » et par l'audition de ces poèmes mis en musique par le compositeur Argyris Kounadis.

Un « buffet grec » a permis ensuite aux participants de partager leurs réactions et de faire plus ample connaissance avec Gilles ORTLIEB et son œuvre.

Avec cette rencontre, la maison ZERVOS a confirmé sa volonté d'animer ce lieu privilégié du patrimoine icaunais, en l'ouvrant à toutes les formes artistiques tout en restant fidèle au projet de Christian et Yvonne ZERVOS, d'en faire un lieu de rencontres et d'échanges à la fois convivial et d'une haute exigence culturelle.